

# Ederlezi

Trad. Roma  
Martin Lugenbiehl

Em D G Am Em **H7** Em G **H7** Em

**Solo**

Chor

Sa me a - ma - la o - ro khe - le - na, di - ve ke - re - na.

Em D G Am C D Em Am

**Chor**

5

Sa me a - ma - la o - ro khe - le - na o - ro khe - le -

Sa me a - ma - la o - ro khe - le - na o - ro

C D **H7** Em Em Am

15

- na di - ve ke - re - na A

khe - na, di - ve ke - re na. A

Em Am Em Am Em Am C

**Chor**

25

Sa.o Ro-ma ba-bo ba-bo Sa.o Ro-ma o da - je, Sa.o Ro-ma ba bo ba-bo E -

Sa.o Ro-ma ba-bo ba-bo Sa.o Ro-ma o da - je, Sa.o Ro-ma ba-bo ba-bo E -

32 G Em Am G Em Am G Hm H7 Em

- E-der - le - zi, E-der - le - zi, sa o Ro-ma da- je.

- E-der - le - zi E - E-der - le - zi sa o Ro - ma da - je.

Das Roma-Lied **Ederlezi** besingt das von vielen orthodoxen Roma auf dem Balkan und in der Türkei am 6. Mai gefeierte Đurđevdan bzw. Hidrellez-Fest, ein Frühlingsfest zu Ehren Chidrs bzw. des Heiligen Georg. Die Urheberschaft durch einen Komponisten oder ob es sich um Volksliedgut handelt ist strittig. Groan Bregovic hat das Lied im Westen bekannt gemacht durch den Soundtrack zum Film "Time of the Gypsies" von Emir Kusturica.

Sa me amala oro khelena Oro khelena, dive kerena Sa o Roma daje Sa o Roma babo babo  
 Sa o Roma o daje Sa o Roma babo babo Ederlezi, Ederlezi  
 Sa o Roma daje Sa o Roma babo, e bakren chinen A me, chorro,  
 dural beshava Romano dive, amaro dive Amaro dive, Ederlezi E devado babo,  
 amenge bakro Sa o Roma babo, e bakren chinen  
 Sa o Roma babo babo Sa o Roma o daje Sa o Roma babo babo Ederlezi, Ederlezi  
 Sa o Roma daje

Alle meine Freunde tanzen Horo, Tanzen Horo, feiern ein Fest.  
 Alle Zigeuner, Mama, Alle Zigeuner, Papa, Papa, Alle Zigeuner, oh, Mama, Alle Zigeuner, Papa, Papa.  
 Ederlezi, Ederlezi, Alle Zigeuner, Mama.

Alle Zigeuner, Papa, opfern die Lämmer. Und ich, die Arme, sitze am Rande.  
 Ein ziganisches Fest, unser Fest, Unser Fest Ederlezi.

Papa, man hat uns einen Lamm gegeben, Alle Zigeuner, Papa, opfern die Lämmer.  
 Alle Zigeuner, Papa, Papa, Alle Zigeuner, oh, Mama,  
 Alle Zigeuner, Papa, Papa. Ederlezi, Ederlezi,  
 Alle Zigeuner, Mama.